



ЭКОНОМИЧЕСКИЙ  
И СОЦИАЛЬНЫЙ СОВЕТ

Distr.  
GENERAL

TRANS/WP.29/2002/73  
23 August 2002

RUSSIAN  
Original: ENGLISH

ЕВРОПЕЙСКАЯ ЭКОНОМИЧЕСКАЯ КОМИССИЯ

КОМИТЕТ ПО ВНУТРЕННЕМУ ТРАНСПОРТУ

Всемирный форум для согласования правил  
в области транспортных средств (WP.29)

(Сто двадцать восьмая сессия,  
12-15 ноября 2002 года, пункт 5.3.4 повестки дня)

ПРЕДЛОЖЕНИЕ ПО ПРОЕКТУ ПОПРАВOK К ПРЕДЛОЖЕНИЮ  
ПО ПРОЕКТУ НОВЫХ ПРАВИЛ:

ЕДИНООБРАЗНЫЕ ТЕХНИЧЕСКИЕ ПРЕДПИСАНИЯ, КАСАЮЩИЕСЯ  
ХАРАКТЕРИСТИК ГОРЕНИЯ МАТЕРИАЛОВ, ИСПОЛЬЗУЕМЫХ В  
КОНСТРУКЦИИ ВНУТРЕННИХ ЭЛЕМЕНТОВ МЕХАНИЧЕСКИХ  
ТРАНСПОРТНЫХ СРЕДСТВ ОПРЕДЕЛЕННЫХ КАТЕГОРИЙ

Представлено экспертом от Беларуси

Примечание: Приведенный ниже текст получен секретариатом по почте от эксперта из Беларуси (Комитет по стандартизации, метрологии и сертификации при Совете министров Республики Беларусь). В нем предлагаются исправления и поправки (выделены **жирным** шрифтом) к предложенному проекту правил, содержащемуся в документе TRANS/WP.29/2002/23.

Настоящий документ является рабочим документом, который распространяется для целей обсуждения и представления замечаний. Ответственность за его использование в других целях полностью ложится на пользователя. Документы можно также получить через Интернет: <http://www.unece.org/trans/main/welcwp29.htm>

Пункт 2.5 изменить следующим образом:

"2.5 "под группой сидений подразумевается либо многоместное нераздельное сиденье, либо отдельные сиденья, установленные друг около друга (т.е. с **общими приспособлениями для крепления или приспособлениями для крепления, расположенными на минимальном расстоянии друг от друга, что обеспечивает их установку, эксплуатацию и текущее обслуживание**), на которых могут уместиться один или несколько взрослых людей".

Пункт 6.1.2 (только на русском языке), заменить слово "произведение" на "**отношение**".

Пункт 6.2.2 изменить следующим образом:

" ...

- с) материал(ы), используемый(е) для осветительных приборов, расположенных в багажнике, **на крыше и/или внутри транспортного средства**.

Результат испытания ...".

Приложение 4 (только на русском языке), исправить слово и сноску к заголовку под знаком официального утверждения ("E" в круге): вместо слова "касающееся<sup>1</sup>:" читать "**касающиеся<sup>2</sup>:"**.

Приложение 6

Пункт 1.2 исправить следующим образом:

"...технической службы - с использованием материала первоначальной **толщины**, что указывается в протоколе испытания.

Составные материалы (см. пункт 6.1.3.) должны испытываться ...".

Пункт 1.3, изменить слова "определенного несильного пламени" на "определенного пламени" и в тексте на русском языке исправить слова "в П-образном держателе" на "в U-образном держателе".

Пункт 2.2 (только на русском языке), исправить слова "из двух П-образных металлических пластин" на "из двух U-образных металлических пластин" и слова "нижнюю П-образную раму" на "нижнюю U-образную раму".

Пункт 4.5 (только на русском языке), исправить слова "первую точку изменения." на "первую точку измерения."

Пункт 4.7 (только на русском языке), согласовать начало этого пункта с текстом на английском языке следующим образом:

"4.7 Если образец не воспламеняется **или** его горение прекращается...".

Приложение 7, пункт 2.1 изменить следующим образом:

"2.1 Источник тепла обеспечивает **плотность излучаемого теплового потока в  $3 \text{ Вт/см}^3$ , измеренную на поверхности, расположенной параллельно поверхности калорифера на расстоянии 30 мм. Излучение концентрируется с помощью полусферического отражателя внутренним диаметром  $100 \pm 5 \text{ мм}$** ".

Приложение 8

Пункт 2.1 изменить следующим образом:

"2.1 Держатель образца представляет собой прямоугольную рамку высотой 560 мм (см. рис. 1) со штырями для крепления испытываемого образца. **Монтажные штыри должны быть не более 2 мм в диаметре и не менее 27 мм в длину. Образец должен располагаться в плоскости, параллельной рамке, на расстоянии не менее 20 мм. Для установки образца в параллельной плоскости на требуемом расстоянии от рамки вплотную к штырям могут помещаться распорные втулки диаметром 2 мм. Держатель образца устанавливается на надежную опору, обеспечивающую вертикальное положение рамки в ходе испытания**".

Пункт 4.1 (только на русском языке), исправить диапазон температуры "10°C - 0°C" на "10°C - 30°C".

Примечание секретариата: Последнее предложение Беларуси носит только редакционный характер: "изменить нумерацию (в приложении 8) "рис. 3" на "**рис. 1**" (ссылка на этот

рисунок содержится в пункте 2.2) и "рис. 1" на "**рис. 3**" (ссылка содержится в пункте 2.4), а также изменить соответствующее расположение рисунков в конце приложения 8, для того чтобы **расположить рисунки и относящиеся к ним сноски в порядке их воспроизведения в тексте**. В случае его принятия потребуется внести изменения в варианты предложения на всех трех языках.

---